HAVERFORDWEST - OUR VISION FOR THE FUTURE
HWLFFORDD – EIN GWELEDIGAETH AR GYFER Y DYFODOL

UNDEB EWROPEAIDD
EUROPEAN UNION

Llywodraeth Cymru
Welsh Government

Cronfa Datblygu Rhanbarthol Ewrop
European Regional Development Fund

Llywodraeth Cymru
Welsh Government

Pembrokeshire County Council

FAITHFUL GOULD
Member of the SNC-Lavalin Group

ATKINS
Member of the SNC-Lavalin Group

Lambert Smith Hampton

HOARE LEA (H.)

Amenity
Enhancing the town's offer (improvement of existing and creation of new).

Amwynder
Cyfoethogi cynnig y dref (gwella'r hyn sy'n bodoli a chreu cyfleusterau newydd).

Entry
Re-establishing a sense of arrival.

Mynediad
Ail-sefydlu ymdeimlad o gyrraedd.

Routes
Improve accessibility and linkages (town and country).

Llwybrau
Gwella hygyrchedd a chysylltiadau (tref a chefn gwlad).

Character
Maximising the townscape quality, historic assets and setting of the town.

Cymeriad
Gwneud y mwyaf o ansawdd y treflun, asedau hanesyddol a gosodiad y dref.

Local
Harnessing local ideas and creativity.

Lleol
Harneisio syniadau a chreadigrwydd lleol.

MASTERPLAN FRAMEWORK
FFRAMWAITH UWCHGYNLLUN

URBAN FABRIC IMPROVEMENT
GWELLA ADEILADWAITH TREFOL

Masterplan Framework

The 'Haverfordwest - A Vision of the Future' (2016) framework document was produced for Pembrokeshire County Council to re-examine the Haverfordwest framework strategy. It identifies four flagship projects and seven vacant properties in the town centre that would achieve strategic masterplan objectives as above.

Fframwaith Uwchgynllun

Lluniwyd dogfen fframwaith 'Hwlffordd – Gweledigaeth i'r Dyfodol' (2016) ar gyfer Cyngor Sir Penfro, er mwyn ail-archwilio strategaeth fframwaith Hwlffordd. Mae'n nodi pedwar prosiect blaenllaw a saith adeilad segur yng nghanol y dref a fyddai'n cyflawni amcanion yr uwchgynllun strategol fel y nodir uchod.

HAVERFORDWEST REGENERATION
ADFYWIO HWLFFORDD

PUBLIC CONSULTATION
SEPTEMBER 2019

GIVE US YOUR FEEDBACK AT
ockywhite@pembrokeshire.gov.uk

YMGYNGHORIAD CYHOEDDUS
MEDI 2019

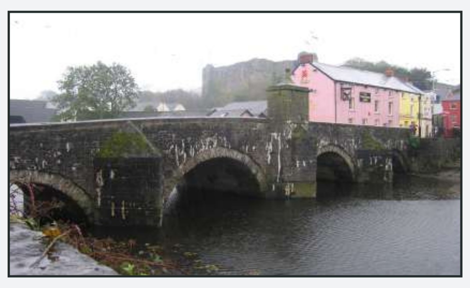
RHOWCH EICH ADBORTH I NI YN
ockywhite@pembrokeshire.gov.uk

HAVERFORDWEST REGENERATION
ADFYWIO HWLFFORDD

WESTERN QUAYSIDE ENHANCEMENT
GWELLA GLAN CEI'R GORLLEWIN

HAVERFORDWEST - TOWN CENTRE SITE ANALYSIS
HWLFFORDD – DADANSODDIAD O SAFLE CANOL Y DREF

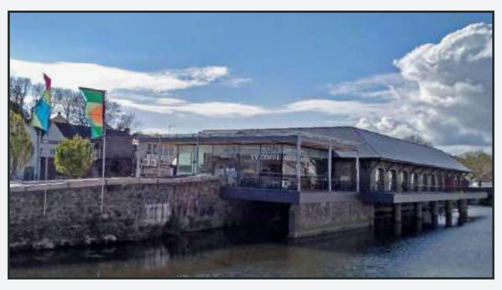
HAVERFORDWEST CASTLE
CASTELL HWLFFORDD



BRIDGE CROSSINGS
CROESFANNAU PONTYDD

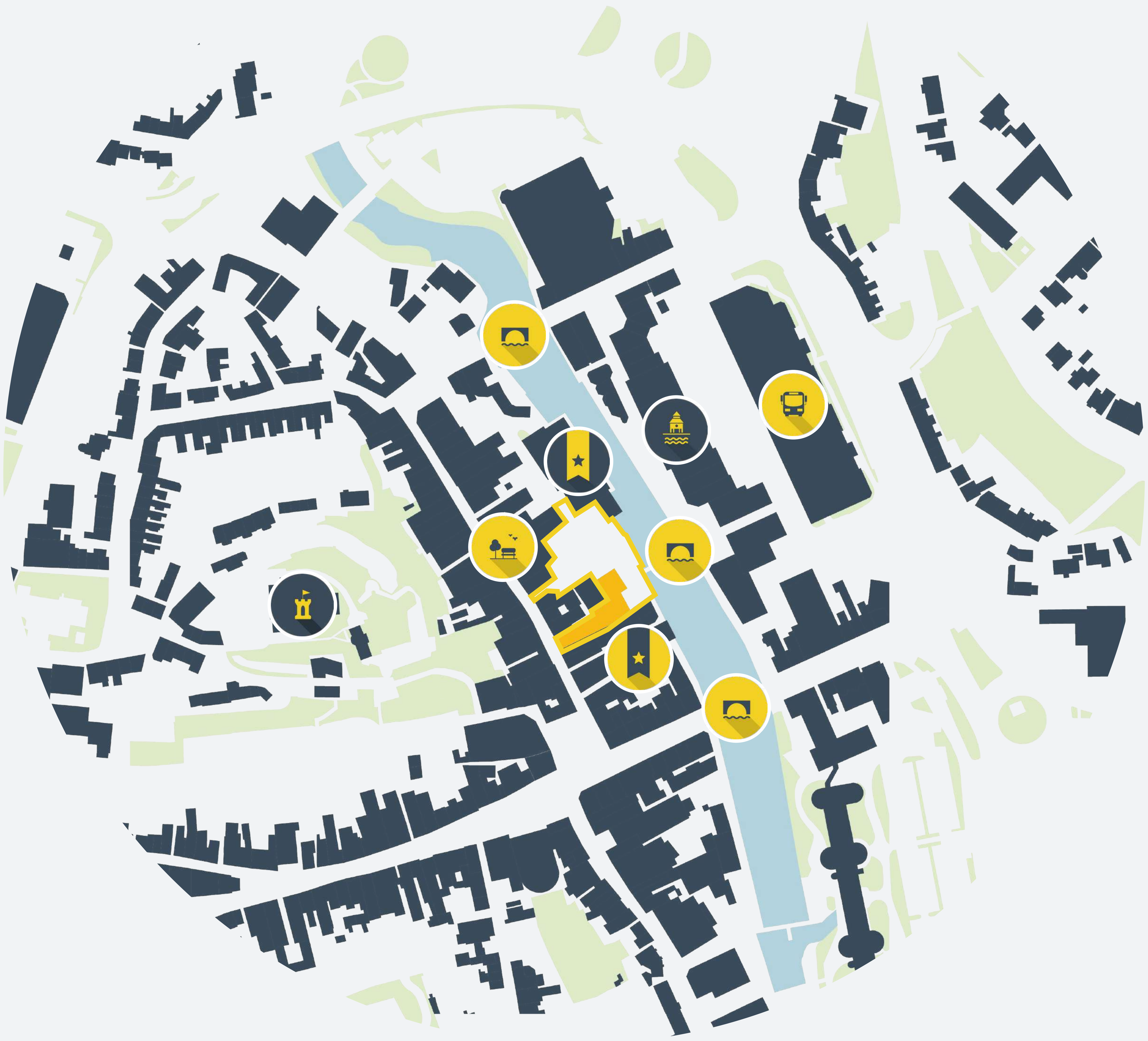
RIVERSIDE SHOPPING CENTRE
CANOLFAN SIOPA GLAN-YR-AFON

BUS STATION & CARPARK
GORSAF FYSIAU A MAES PARCIO



THE RIVERSIDE
GLAN-YR-AFON

FORMER OCKY WHITE
HEN SIOP OCKY WHITE



HISTORIC ASSETS
ASEDAU HANESYDDOL

KEY LINKAGES
CYSYLLTIADAU ALLWEDDOL

KEY RIVERSIDE DEVELOPMENT
DATBLYGIAD ALLWEDDOL GLAN-YR-AFON

TRANSPORT HUB
CANOLFAN DRAFNIDIAETH

SUCCESSFUL KEY PROJECT
PROSIECT ALLWEDDOL LLWYDDIANNUS

REDEVELOPMENT AND PUBLIC REALM
AILDDATBLYGU A THIR CYHOEDDUS

HAVERFORDWEST TOWN CENTRE
CANOL TREF HWLFFORDD

Western Quayside Site

The former Ocky White department store is part of the western quayside area, which is shared with the new library and cultural centre. The site is on a key route between Haverfordwest Castle, bus station and train station, which creates the opportunity to improve the attractiveness and connectivity of the town centre. Further strategic redevelopment will provide a catalyst to rejuvenate Haverfordwest's town centre.

Safle Glan Cei'r Gorllewin

Mae hen siop adrannol Ocky White yn rhan o ardal glan cei'r gorllewin, y mae'n ei rhannu â'r llyfrgell a'r ganolfan ddiwylliannol newydd. Mae'r safle ar lwybr allweddol rhwng Castell Hwlffordd, yr orsaf fysiau a'r orsaf reilffordd, sy'n creu'r cyfle i wella atyniad a chysylltedd canol y dref. Bydd ailddatblygu strategol pellach yn darparu catalydd ar gyfer adnewyddu canol tref Hwlffordd.

UNDEB EWROPEAIDD
EUROPEAN UNION

Llywodraeth Cymru
Welsh Government

Cronfa Datblygu Rhanbarthol Ewrop
European Regional Development Fund

Llywodraeth Cymru
Welsh Government

Pembrokeshire County Council

FAITHFUL GOULD
Member of the SNC-Lavalin Group

ATKINS
Member of the SNC-Lavalin Group

Lambert Smith Hampton

HOARE LEA

PUBLIC CONSULTATION
SEPTEMBER 2019

GIVE US YOUR FEEDBACK AT
ockywhite@pembrokeshire.gov.uk

YMGYNGHORIAD CYHOEDDUS
MEDI 2019

RHOWCH EICH ADBORTH I NI YN
ockywhite@pembrokeshire.gov.uk

HAVERFORDWEST TOWN CENTRE
CANOL TREF HWLFFORDD

WESTERN QUAYSIDE ENHANCEMENT
GWELLA GLAN CEI'R GORLLEWIN

WESTERN QUAYSIDE ENHANCEMENT - LIBRARY
GLAN CEI'R GORLLEWIN – LLYFRGELL

Relocated library facility
Adleoli cyfleuster llyfrgell

Tourist information centre
Canolfan groeso

Coffee Shop
Siop Goffi

Exhibition and gallery space
Arddangosfa ac oriel

New Amenities

The flagship cultural facility is a result of a partnership between Pembrokeshire County Council and the National Library of Wales. 150,000 visitors in the first six months of opening.

Amwynderau newydd

Mae'r cyfleuster diwylliannol blaenllaw yn ganlyniad partneriaeth rhwng Cyngor Sir Penfro a Llyfrgell Genedlaethol Cymru. Cafwyd 150,000 o ymwelwyr yn ystod y chwe mis cyntaf ar ôl agor.

THE SUCCESS OF THE LIBRARY
LLWYDDIANT Y LLYFRGELL

WESTERN QUAYSIDE ENHANCEMENT - LIBRARY
GWELLA GLAN CEI'R GORLLEWIN - LLYFRGELL

The Riverside - Flagship Cultural Centre

Haverfordwest's new £4.5 million county library opened on 7th December 2018. The project is expected to receive 200,000 visitors annually and has already increased footfall by 10% into town centre. The project is planned as part of Pembrokeshire County Council's regeneration framework that aims to enhance the town's offer, maximise the townscape quality and historic assets, and harness local ideas and creativity.

Glan-yr-afon – Canolfan Ddiwylliannol Flaenllaw

Agorodd y llyfrgell sir newydd yn Hwlffordd, a gostiodd £4.5 miliwn, ar 7 Rhagfyr 2018. Disgwylir i'r prosiect dderbyn 200,000 o ymwelwyr bob blwyddyn ac mae eisoes wedi ysgogi cynnydd o 10% yn nifer yr ymwelwyr i ganol y dref. Cynlluniwyd y prosiect fel rhan o fframwaith adfywio Cyngor Sir Penfro, sydd â'r nod o gyfoethogi cynnig y dref, gwneud y gorau o ansawdd y treflun ac asedau hanesyddol, a harneisio syniadau a chreadigrwydd lleol.

UNDEB EWROPEAIDD
EUROPEAN UNION
Llywodraeth Cymru
Welsh Government
Cronfa Datblygu Rhanbarthol Ewrop
European Regional Development Fund

Llywodraeth Cymru
Welsh Government

Pembrokeshire County Council

FAITHFUL GOULD
Member of the SNC-Lavalin Group

ATKINS
Member of the SNC-Lavalin Group

Lambert Smith Hampton

HOARE LEA

PUBLIC CONSULTATION
SEPTEMBER 2019

GIVE US YOUR FEEDBACK AT
ockywhite@pembrokeshire.gov.uk

YMGYNGHORIAD CYHOEDDUS
MEDI 2019

RHOWCH EICH ADBORTH I NI YN
ockywhite@pembrokeshire.gov.uk

WESTERN QUAYSIDE - EXISTING
GWELLA GLAN CEI'R GORLLEWIN - PRESENNOL

WESTERN QUAYSIDE ENHANCEMENT - PROPOSAL

GWELLA GLAN CEI'R GORLLEWIN – CYNNIG

FORMER OCKY WHITE STORE

HEN SIOP OCKY WHITE

New retail and catering offering
Cynnig manwerthu ac arlwyo newydd

Visual architectural uplift
Gwelliant pensaerniol gweledol

Castle and train station connection
Cysylltiad rhwng y castell a'r orsaf reilffordd

Strengthen pedestrian routes
Cryfhau llwybrau i gerddwyr

Public realm enhancement
Gwella tir cyhoeddus

External event space
Gofod allanol ar gyfer digwyddiadau

Refurbishment

The existing building requires refurbishment to attract new activity into the town centre. This provides the opportunity to uplift the external space and public realm.

Adnewyddu

Mae angen adnewyddu'r adeilad presennol er mwyn denu gweithgarwch newydd i ganol y dref. Mae hyn yn rhoi cyfle i wella'r gofod allanol a'r tir cyhoeddus.

WESTERN QUAYSIDE ENHANCEMENT - OCKY WHITE & PUBLIC REALM

GWELLA GLAN CEI'R GORLLEWIN - OCKY WHITE A THIR CYHOEDDUS

The redevelopment of the former Ocky White Department Store and adjacent external car park is planned as part of the wider Pembrokeshire County Council Haverfordwest masterplan framework. The project aims to reinvigorate the town centre by creating another key project adjacent to the Riverside cultural centre, further increasing footfall in the town centre, enhancing an existing pedestrian link from the Haverfordwest Castle to the train station, and creating an external public realm space for events that fits into the wider urban fabric.

Mae ailddatblygu hen Siop Adrannol Ocky White a maes parcio allanol cyfagos wedi'i gynllunio fel rhan o fframwaith uwchgynllun ehangach Cyngor Sir Penfro ar gyfer Hwlffordd. Nod y prosiect yw adfywio canol y dref trwy greu prosiect allweddol arall ger canolfan ddiwylliannol Glan-yr-afon, gan gynyddu ymhellach nifer yr ymwelwyr yng nghanol y dref, gwella'r cyswllt presennol i gerddwyr rhwng Castell Hwlffordd a'r orsaf reilffordd, a chreu gofod cyhoeddus allanol ar gyfer digwyddiadau sy'n cyd-fynd ag adeiladwaith ehangach y dref.

UNDEB EWROPEAIDD
EUROPEAN UNION
Llywodraeth Cymru
Welsh Government
Cronfa Datblygu Rhanbarthol Ewrop
European Regional Development Fund

Llywodraeth Cymru
Welsh Government

Pembrokeshire County Council

FAITHFUL GOULD
Member of the SNC-Lavalin Group

ATKINS
Member of the SNC-Lavalin Group

Lambert Smith Hampton

HOARE LEA

PUBLIC CONSULTATION
SEPTEMBER 2019

GIVE US YOUR FEEDBACK AT
ockywhite@pembrokeshire.gov.uk

YMGYNGHORIAD CYHOEDDUS
MEDI 2019

RHOWCH EICH ADBORTH I NI YN
ockywhite@pembrokeshire.gov.uk

WESTERN QUAYSIDE - PROPOSED

GWELLA GLAN CEI'R GORLLEWIN - CYNNIG

WESTERN QUAYSIDE ENHANCEMENT - OCKY WHITE

HWLFFORDD – EIN GWELEDIGAETH AR GYFER Y DYFODOL

WESTERN QUAYSIDE ENHANCEMENT
GWELLA GLAN CEI'R GORLLEWIN

Enhanced Offering

Proposals will include a new food emporium, cafe and restaurant, creating a new point of attraction in the town centre and encouraging evening activity.

Cynnig Cyfoethocach

Bydd cynigion yn cynnwys marchnadfa fwyd newydd, caffi a bwyty, gan greu atyniad newydd yng nghanol y dref ac annog gweithgarwch gyda'r nos.

Food emporium
Marchnadfa fwyd

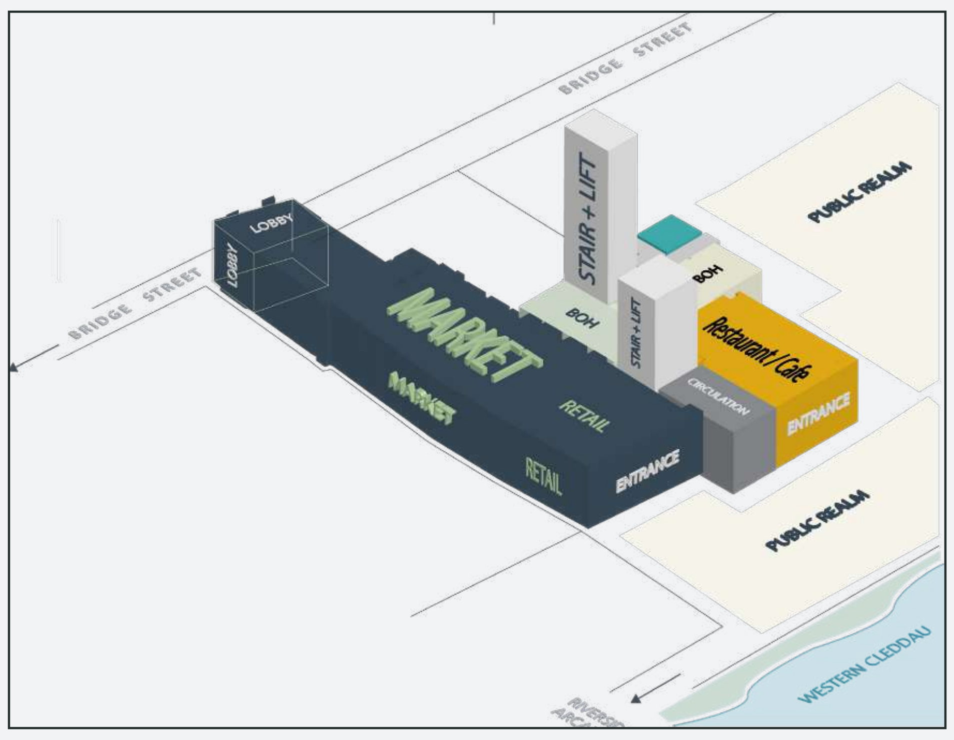
Cafe unit
Uned gaffi

Restaurant
Bwyty

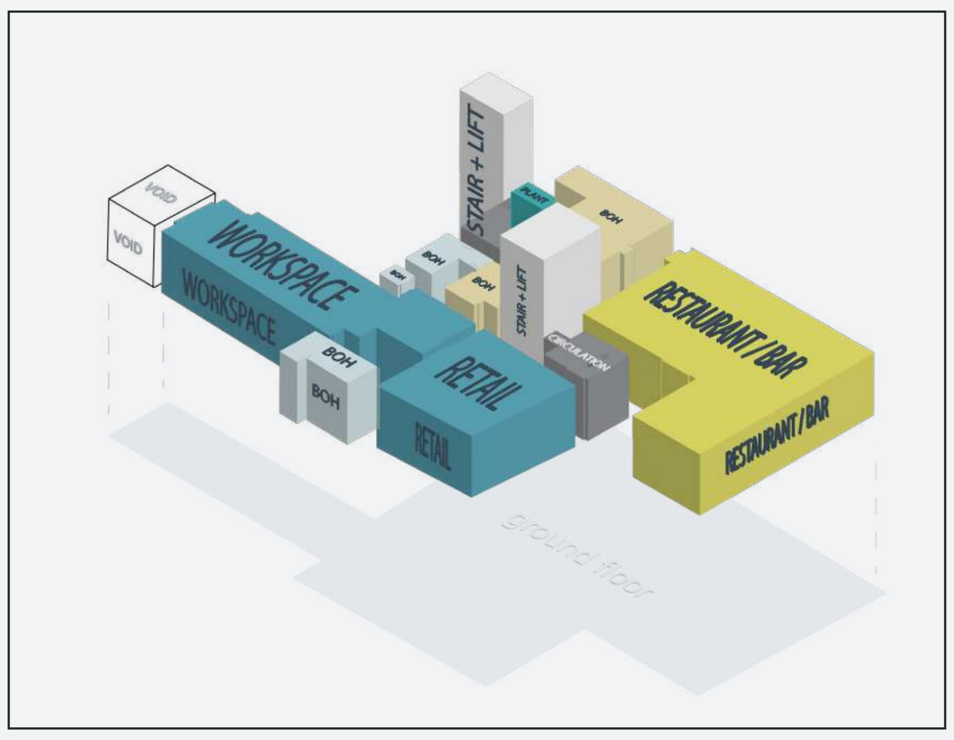
Roof terrace
Teras to

Daytime activity
Gweithgarwch yn ystod y dydd

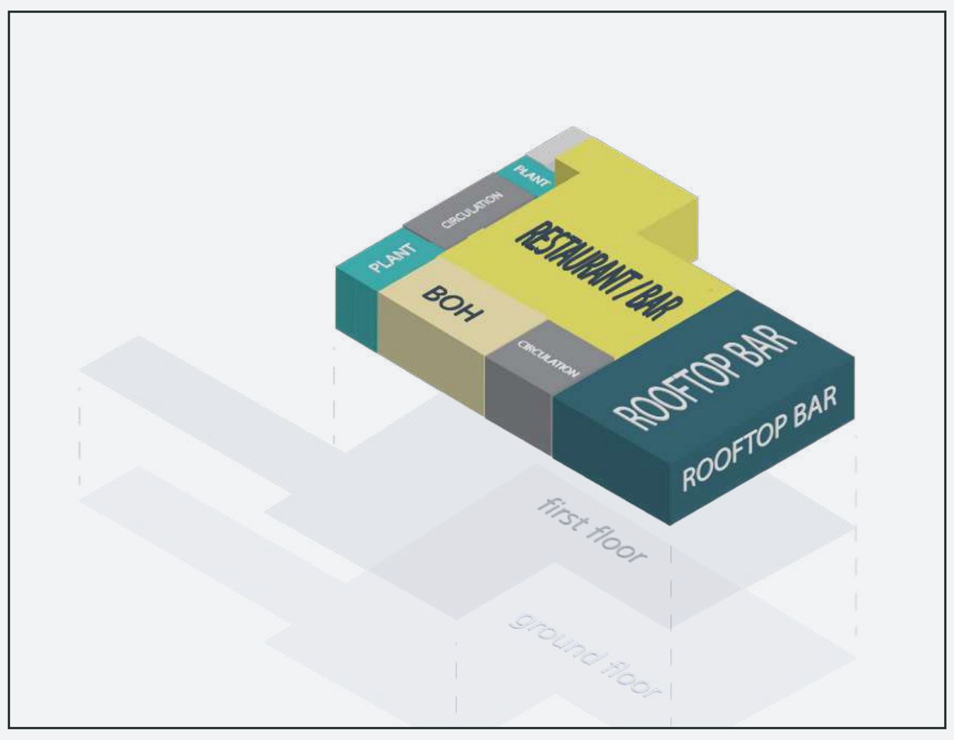
Night time activity
Gweithgarwch yn ystod y nos



GROUND FLOOR
LLAWR GWAELOD



FIRST FLOOR
LLAWR CYNTAF



SECOND FLOOR
AIL LAWR

WESTERN QUAYSIDE ENHANCEMENT - PROPOSALS
GWELLA GLAN CEI'R GORLLEWIN - CYNNIG

UNDEB EWROPEAIDD
EUROPEAN UNION
Llywodraeth Cymru
Welsh Government
Cronfa Datblygu Rhanbarthol Ewrop
European Regional Development Fund

Llywodraeth Cymru
Welsh Government

Pembrokeshire County Council

FAITHFUL GOULD
Member of the SNC-Lavalin Group

ATKINS
Member of the SNC-Lavalin Group

Lambert Smith Hampton

HOARE LEA

PUBLIC CONSULTATION
SEPTEMBER 2019

GIVE US YOUR FEEDBACK AT
ockywhite@pembrokeshire.gov.uk

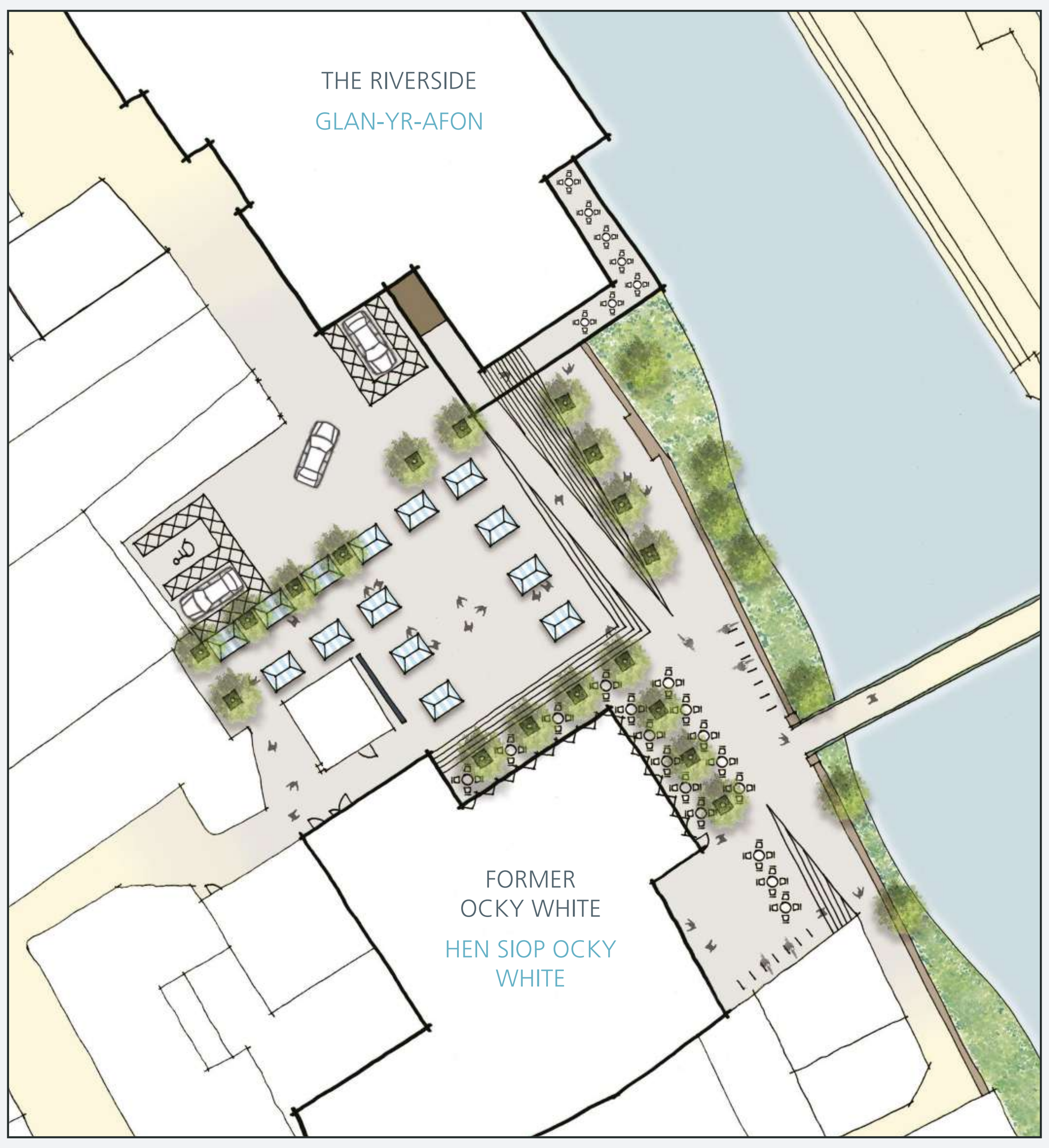
YMGYNGHORIAD CYHOEDDUS
MEDI 2019

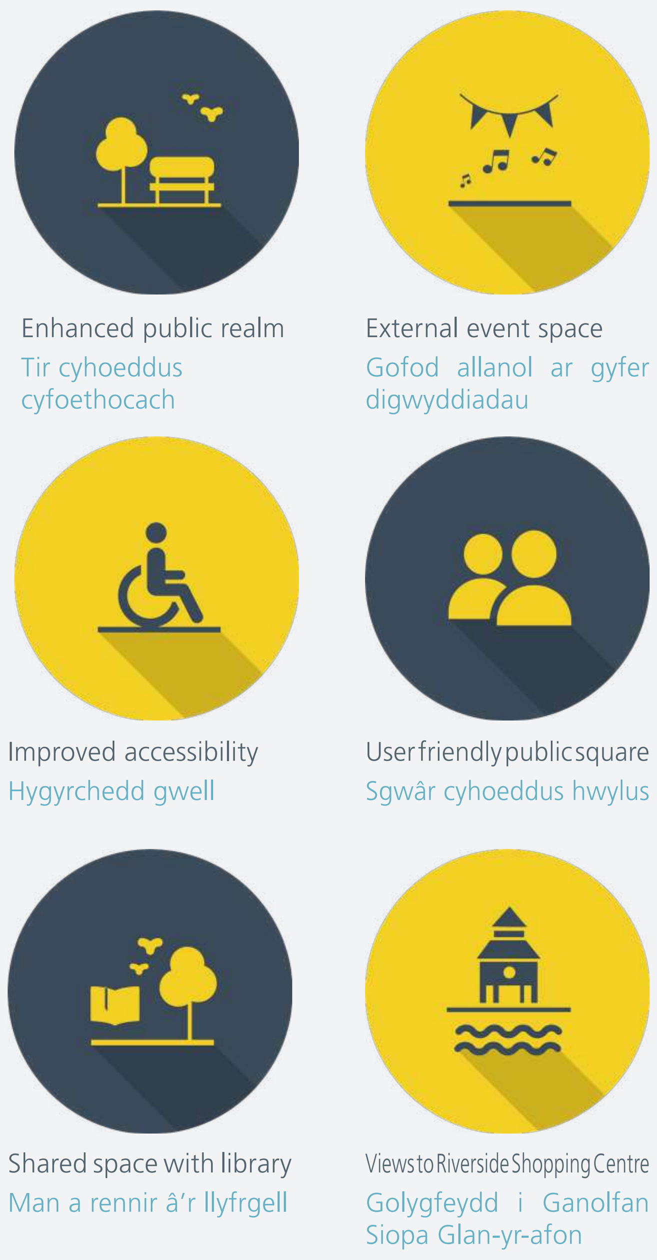
RHOWCH EICH ADBORTH I NI YN
ockywhite@pembrokeshire.gov.uk

FORMER OCKY WHITE STORE
HEN SIOP OCKY WHITE

WESTERN QUAYSIDE - PUBLIC REALM

GLAN CEI'R GORLLEWIN – TIR CYHOEDDUS





WESTERN QUAYSIDE ENHANCEMENT
GWELLA GLAN CEI'R GORLLEWIN

VIEW TO EXTERNAL SPACE - FORMER WAREHOUSE BUILDING REMOVED
DARLUN O'R GOFOD ALLANOL – HEN ADEILAD WARWS WEDI'I DDYMCHWEL

The design looks to enhance the pedestrian experience. An accessible ramp and stair combination resolves the level changes between the two buildings whilst providing a natural amphitheatre or event space. A flat area surrounding the former Ocky White Department Store allows for external dining opportunities and level access across the river footbridge. By realigning the accessible parking bays and removing the former warehouse building, a space for markets is created. Urban tree planting demarcates the boundary between pedestrians and vehicles.

Nod y dyluniad yw gwella profiad cerddwyr. Mae cyfuniad o ramp a grisiau hygyrch yn datrys y newid mewn lefelau rhwng y ddau adeilad gan ddarparu amffitheatr naturiol neu ofod ar gyfer digwyddiadau. Mae ardal wastad o amgylch hen Siop Adrannol Ocky White yn galluogi cyfleoedd bwyta awyr-agored a mynediad gwastad ar y bont droed ar draws yr afon. Mae cilfachau parcio hygyrch wedi'u hail-alinio, ac ar ôl dymchwel yr hen adeilad warws yn llwyr, caiff man gwastad ei greu ar gyfer marchnadoedd. Caiff coed trefol eu plannu i ddynodi'r ffin rhwng cerddwyr a cherbydau.

UNDEB EWROPEAIDD
EUROPEAN UNION
Llywodraeth Cymru
Welsh Government
Cronfa Datblygu Rhanbarthol Ewrop
European Regional Development Fund

Llywodraeth Cymru
Welsh Government

Pembrokeshire County Council

FAITHFUL GOULD
Member of the SNC-Lavalin Group

ATKINS
Member of the SNC-Lavalin Group

Lambert Smith Hampton

HOARE LEA

PUBLIC CONSULTATION
SEPTEMBER 2019

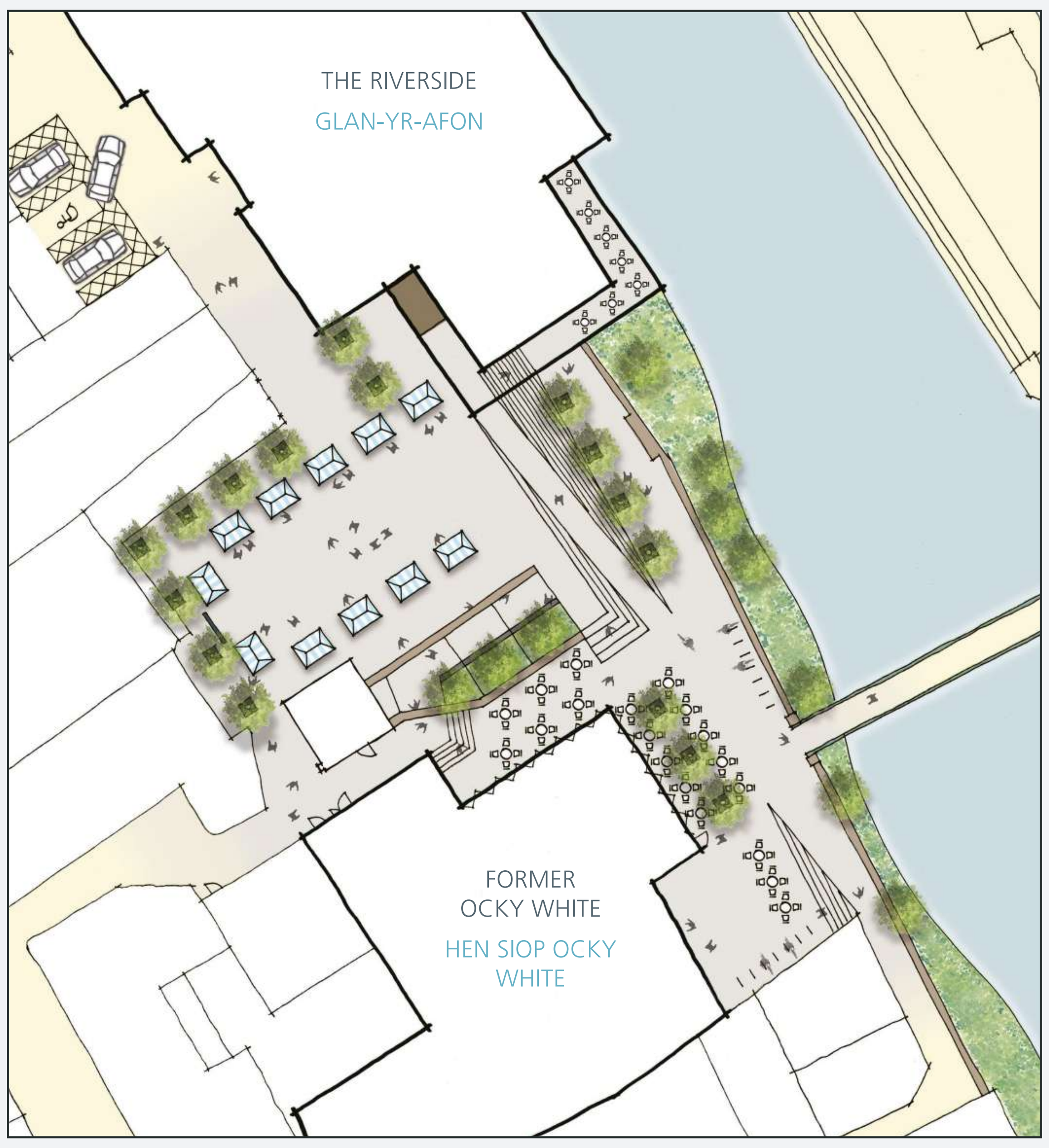
GIVE US YOUR FEEDBACK AT
ockywhite@pembrokeshire.gov.uk

YMGYNGHORIAD CYHOEDDUS
MEDI 2019

RHOWCH EICH ADBORTH I NI YN
ockywhite@pembrokeshire.gov.uk

PUBLIC REALM - PREFERRED OPTION
THIR CYHOEDDUS - Y DEWIS A FFEFRIR

OCKY WHITE - PUBLIC REALM
GLAN CEI'R GORLLEWIN – TIR CYHOEDDUS



Proposed tree planting
Plannu coed arfaethedig

Bicycle provision
Darpariaeth ar gyfer beiciau

Accessible parking
Parcio hygyrch

Market stalls
Stondinau marchnad

Combined bin store
Storfa gyfunol ar gyfer biniau

External Dining
Bwyta Awyr-agored

WESTERN QUAYSIDE ENHANCEMENT
GWELLA GLAN CEI'R GORLLEWIN

VIEW TO EXTERNAL SPACE - FORMER WAREHOUSE BUILDING RETAINED
DARLUN O'R GOFOD ALLANOL - CADW'R HEN ADEILAD WARWS

Relocating the accessible parking bays opposite the library entrance (bin store location would be found elsewhere) opens up more space on the site. The increase in space allows the opportunity to retain the former warehouse building, where a number of large entrances are installed in the existing walls to allow movement through. The roof would be removed and the space can be opened up for external dining or events space. The proposed square is enclosed by urban trees and the space is left open for markets and events.

Mae adleoli'r cilfachau parcio hygyrch gyferbyn â mynedfa'r llyfrgell (ceir lleoliad ar gyfer storfa biniau mewn man arall) yn creu rhagor o le ar y safle. Mae'r cynnydd o ran gofod yn galluogi cyfle i gadw'r hen adeilad warws, lle caiff y waliau presennol eu cadw a gosodir nifer o fynedfeydd mawr i alluogi symud trwy'r adeilad. Byddai'r to yn cael ei dynnu a gellir agor y lle fel man awyr-agored ar gyfer bwyta neu ddigwyddiadau. Mae'r sgwâr a gynigir wedi'i amgáu gan goed trefol ac mae'r gofod yn cael ei adael yn agored ar gyfer marchnadoedd a digwyddiadau.

UNDEB EWROPEAIDD
EUROPEAN UNION
Llywodraeth Cymru
Welsh Government
Cronfa Datblygu Rhanbarthol Ewrop
European Regional Development Fund

Llywodraeth Cymru
Welsh Government

Pembrokeshire County Council

FAITHFUL GOULD
Member of the SNC-Lavalin Group

ATKINS
Member of the SNC-Lavalin Group

Lambert Smith Hampton

HOARE LEA

PUBLIC CONSULTATION
SEPTEMBER 2019

GIVE US YOUR FEEDBACK AT
ockywhite@pembrokeshire.gov.uk

YMGYNGHORIAD CYHOEDDUS
MEDI 2019

RHOWCH EICH ADBORTH I NI YN
ockywhite@pembrokeshire.gov.uk

PUBLIC REALM - ALTERNATIVE OPTION
THIR CYHOEDDUS -DEWIS AMGEN

HAVERFORDWEST - GIVE US YOUR FEEDBACK

HWLFFORDD – RHOWCH EICH ADBORTH I NI

Questions and Feedback

We hope this exhibition has been informative and you have had the opportunity to speak with a member of the project team.

We would be very grateful if you could take a minute to complete a feedback form and place it in the comment box. Alternatively feedback can be submitted to the email address below:

ockywhite@pembrokeshire.gov.uk

We look forward to hearing from you.

Cwestiynau ac Adborth

Gobeithiwn fod yr arddangosfa hon wedi bod yn addysgiadol a'ch bod wedi cael cyfle i siarad ag aelod o dîm y prosiect.

Byddem yn ddiolchgar iawn pe gallech gymryd munud i lenwi ffurflen adborth a'i rhoi yn y blwch sylwadau. Fel arall, gellir anfon adborth at y cyfeiriad e-bost isod:

ockywhite@pembrokeshire.gov.uk.

Edrychwn ymlaen at glywed gennych.

UNDEB EWROPEAIDD
EUROPEAN UNION
Llywodraeth Cymru
Welsh Government
Cronfa Datblygu Rhanbarthol Ewrop
European Regional Development Fund

Llywodraeth Cymru
Welsh Government

Pembrokeshire County Council

FAITHFUL GOULD
Member of the SNC-Lavalin Group

ATKINS
Member of the SNC-Lavalin Group

Lambert Smith Hampton

HOARE LEA

PUBLIC CONSULTATION
SEPTEMBER 2019

GIVE US YOUR FEEDBACK AT
ockywhite@pembrokeshire.gov.uk

YMGYNGHORIAD CYHOEDDUS
MEDI 2019

RHOWCH EICH ADBORTH I NI YN
ockywhite@pembrokeshire.gov.uk

GIVE US YOUR FEEDBACK
HOWCH EICH ADBORTH I NI